



2024年度前期開始

交換/私費留学プログラム

募集要項

Exchange/Study Abroad Program

Application
Guidelines

Spring 2024 Entry



金城学院大学 国際交流センター

KINJO GAKUIN UNIVERSITY

Center for International Exchange Programs



もくじ
Contents

金城学院大学と名古屋について
Kinjo Gakuin University and Nagoya

2

留学申込書類
Application Documents

3

留学申込書類 詳細情報
Detailed Information on the Application Documents

4-8

A 交換／私費留学申込書
Exchange/Study Abroad Program Application Form

4

B 特別聴講願
Permit for Class Registration Form

5

C 在留資格認定証明書 (CoE) オンライン申請データ
Application Data for Certificate of Eligibility

6

● 財政証明書
Finance Statement

7

● 顔写真のガイドライン
Photo Guideline

8

留学誓約書
Written Oath for Exchange/Study Abroad Programs

9-12

金城学院大学と名古屋について Kinjo Gakuin University and Nagoya



金城学院は、アメリカ南長老教会の宣教師、アニー・ランドルフが名古屋の女子教育の遅れを心配し、また女性の人格教育の必要性を感じ、1889年に女性の私立学校として創立しました。



Kinjo Gakuin was founded in 1889 as a women's private school by an American Presbyterian missionary named Annie Randolph, who was concerned about the lack of progress in women's education in Nagoya and felt the need for women to develop character.

生徒3人から始まった金城学院ですが、時代とともに成長し、現在では、幼稚園、中学校、高等学校、大学、大学院を含め、学生総数は約7,500名に及びます。

Kinjo started with just three students and has developed over a century into an educational complex consisting of a university, a senior high school, a junior high school, and a kindergarten. It holds approximately 7,500 students at the present time.

現在、本学の国際交流協定大学は、フランス、イギリス、ベルギー、アメリカ、オーストラリア、タイ、韓国、中国、台湾など、11か国・地域26校あります。

We have 26 partner institutions in 11 countries and regions, including France, UK, Belgium, U.S.A, Australia, Thailand, Korea, China and Taiwan.



交換／私費留学生は、個々の興味や日本語能力によって、本学学生と一緒に受ける一般科目と留学生専用の科目を自由に組み合わせて履修することができます。

また、国際交流センター（CIEP）では、金城生と留学生と一緒にそれぞれの文化を体験し、交流できるイベントやプログラムを、年間を通じて提供しています。



Exchange/study abroad students are able to freely design their own curriculum according to their interests and Japanese language skills by combining regularly offered courses with special courses for international students. CIEP organizes various events and programs throughout the year to enable international students to cultivate friendship with Kinjo students.

金城学院大学がある愛知県名古屋市は、歴史と伝統を持ち、また、世界的な産業都市として発展を続けています。日本の中心に位置し、主要都市へのも便利です。

Kinjo Gakuin University is located in a suburban area of Nagoya, Aichi, a city with an outstanding blend of tradition and advanced technology situated conveniently between several of Japan's major cities.



留学申込書類 Application Documents

下記の申込書類を準備し、**申込期限**までに国際交流センター(CIEP)までEメールで送ってください。**個人情報**が含まれるためパスワードをつけ、そのパスワードは別のメールでお知らせください。

Prepare the following application documents and send them to CIEP by Email by the **application deadline**. **Please set a password as it contains personal data and provide that password in a separate email.**

国際交流センター(CIEP) Eメールアドレス: ciep@kinjo-u.ac.jp



チェック
Check

✓	様式 Form	書類名 Documents	参照ページ Pages to refer	ファイル形式 File format
	A	こうかん し ひりゅうがくもうしこみしよ 交換/私費留学申込書 Exchange/Study Abroad Program Application Form	P. 4	Excel
	B	とくべつちようこうねがい 特別聴講願 Permit for Class Registration Form	P. 5	
	C	ざいりゅうしかくにんていしやうめいしよ 在留資格認定証明書 (CoE) オンライン申請用データ Application Data for Certificate of Eligibility	P. 6	
		ざいせいしやうめいしよ りゅうがくひよう しはら のうりよく しやうめい しよるい 財政証明書 (留学費用の支払い能力を証明する書類) Finance Statement (to proof the fund for study abroad)	P. 7	PDF (JPEG)
		かおじゃしん しやしん 顔写真 (デジタル写真) Photo (digital image)	P. 8	JPEG
		ゆうこうきげんない かおじゃしん 有効期限内のパスポートコピー (顔写真のページ) Copy of the valid passport (photo page)	—	PDF (JPEG)
		せいせきしやうめいしよ 成績証明書 Academic Transcript	—	PDF (JPEG)



留学生は、必ず本学が指定する期間内(前期:3月下旬、後期:9月上旬)に、中部国際空港(セントレア)に到着してください。

We require students to arrive in Chubu Centrair International Airport during the designated period. First Semester(Spring):Late March, Second Semester(Fall):Early September.



留学申込書類 詳細情報 Detail Information on the Application Documents

様式 Form

A

交換／私費留学申込書

Exchange/Study Abroad Program Application Form

日本語または英語で漏れなく入力してください。中国・台湾からの留学生は、日本の漢字を使用してください。4ページ目には、「留学誓約書 同意欄」があります。チェックを入れ、日付と名前(電子署名)を入力してください。同意することができない方は、金城学院大学の留学プログラムに申し込むことができません。

Please enter in Japanese or English.

On the 4th page, there is a "Study Abroad Pledge Consent Section." Please read it carefully, check in the checkboxes and enter the date and your name as an electronic signature.

If you do not agree, you will not be able to apply for the exchange study abroad program at Kinjo Gakuin University.



2ページ目
「メールアドレス」
"E-mail Address"
Page 2

国際交流センター (CIEP) からの各種案内はEメールで連絡します。

受理可能なEメールアドレスを入力してください。
CIEP will contact you by Email for various information.
Please enter an acceptable email address.

1ページ目「留学期間」
Study Abroad term
Page 1

前期=春 Spring (4-8月)
後期=秋 Fall (9-1月)



4ページ目
「留学誓約書の同意書」
"Written Oath"
Page 4



チェックを入れる
Place a check mark

入力した日
Date you entered

特別聴講願
Permit for Class Registration Form

金城学院大学の授業を受けるために必要な書類です。黄色のセルをすべて入力してください。

This is a necessary document to take classes at Kinjo Gakuin University.
Please fill in all yellow cells.



特別聴講願
Permit for Class Registration Form

202X年XX月XX日

金城学院大学
学長 小室 尚子 様

にゅうりよく ひ
入力した日
Date of entry

貴学への留学に際し、私が特別聴講学生として下記期間在学することを、ご許可
下さるようお願いいたします。

記

期 間 (Study Period) : 202X年度〇期 から 202X年度△期 まで

りゅうがくきかん えら
留学期間を選ぶ
Choose your
study period

申請者氏名 (パスポート表記/ Passport Name in Alphabet)	姓 (FAMILY NAME)	名 (First Name)
	KINJO	HANAKO
ヨミガナ (Name in Katakana)	キンジョウ	ハナコ
漢字氏名 (ある場合のみ)	金城	花子
滞在中の住所 (Address in Japan)	名古屋市守山区弁天が丘201番地 金城学院大学留学生会館	
原籍大学 (Home Institution)	杭州師範大学	
国名 (Country)	中国	

ふよう
ミドルネーム不要
Do not enter your
middle name

げんせきだいがく ぼこく
原籍大学 (母国の
だいがく くに えら
大学) と国を選ぶ
Choose your home
institution and
country

大学教務委員会承認	年	月	日
学籍番号			

国際交流センター	履修支援 センター	教務部長	学生生活 支援センター
係・課長	センター長	係・課長	係・課長
→	→	→	→

在留資格認定証明 (CoE) オンライン申請用データ Application Data for Certificate of Eligibility

がくせい しんせい ひつよう ざいりゅうしかくにんていしやうめいしよ
 学生ビザを申請するときに必要な、「在留資格認定証明書 (CoE)」のオンライン申請のための情報を入力
 してください。ぜんぶで3つのシートがありますので、漏れなくすべてのシートを入力してください。記入漏れ
 や不備があると、在留資格認定証明書の申請ができなかったり、審査に多く時間がかかることがありますの
 で、十分に注意してください。

This is an online application data for "Certificate of Eligibility (CoE) " which is necessary to apply for a student visa. It has 3 sheets in total. Please make sure to fill in all sheets referring to the example. If there is any missing item, we may not be able to apply for CoE or it may take extra time for processing.



シート Sheet 1



シート Sheet 2



シート Sheet 3



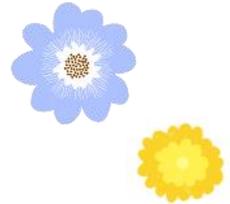
しんせいしゃじやうほう
申請者情報

Applicant Information



けいひしべんほうほう
経費支弁方法

Method of payment for expenses



たいざいひ しべんほうほう せんたく へいきんしはらいきんがく じやうほう にゅうりよく
 日本での滞在費の支弁方法を選択し、1か月の平均支払金額とその他の情報を入力する。

Choose the method of payment / support for expenses while in Japan.
 Write an average amount per month and other information.

ほんにんふたん 本人負担 Self	がくせいほんにん ちよきん りゅうがくひよう しほら 学生本人の貯金などから留学費用を支払う Paying expenses by student from savings.
しょうがくきん 奨学金 Scholarship	しょうがくきん りゅうがくひよう しほら 奨学金から留学費用を支払う Using a scholarship.
がくせい 学生ローン Student Loan	りゅうがくひよう しほら 学生ローンで留学費用を支払う Using a student loan.
かぞく しんぞくふたん 家族・親族負担 Family	かぞく しんぞく りゅうがくひよう しほら 家族や親族などが留学費用を支払う Bearing expenses by your family or relative.
た その他 Others	じやうさいがい 上記以外 Using other means.

ふくすう せんたく
複数選択可能。
You can select
multiple
columns.

ざいせい しやうめい しよるい ていしゆつ さんしやう
 財政を証明する書類も提出してください。(次のページ参照)

Submission of **financial statement** is required. (See next page for reference)

CoE(Certificate of Eligibility)は 出入国在留管理庁 よりCIEP宛にEメールで発行されます。CIEP
 がCoEを受理後、皆さんのEメールに転送します。転送されたメール本文を印刷したものをビザ申請の際に
 提出してください。

The Certificate of Eligibility (CoE) will be issued by Immigration Services Agency of Japan by email to CIEP, then CIEP will forward the CoE to your email address. A printed copy of the forwarded email must be submitted when you apply for your visa.

財政証明書 Financial Statement

留学に関わる経費を支払う、経費支弁者または留学生自身の預金英文残高証明書または年収を証明する書類です。

「在留資格認定証明書 (CoE)」の『経費支弁方法』をどのように選択したかをよく確認し、必要な証明書類を提出してください。

留学経費の一部が留学生の在籍大学の奨学金や学生ローン等として補填される場合は、その金額と英文の証明文書も提出してください。

Official bank statement or an official proof of annual income of the student's sponsor or student who pays expenses.

Please confirm what you had chosen for the "Method of support to pay" of the "CoE" and submit the necessary documents according to the guideline.

If the student will receive a scholarship from her home institution or student loan, please submit the official document that states the amount and period.

また、財政証明書の合計金額は以下を満たさなくてはなりません。

Required amount for financial statement is as follows:

必要となる金額 Required amount	1年留学 Two semesters	半期留学 One semester
交換留学生/Exchange Students	More than 800,000円 以上	More than 400,000円 以上
私費留学生/Study Abroad Students	More than 1,300,000円 以上	More than 650,000円 以上

デジタル写真のガイドライン

Digital Photo Guideline



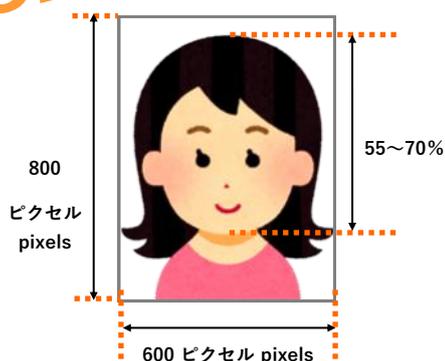
デジタル写真は、学生証などに使用するため、以下の要件を満たしてください。

The digital photo will be used for your Student ID card, etc.
The photo must:

- ・鮮明でピントが合っているもの
be clear and in focus.
- ・600ピクセル(横)×800ピクセル(縦)以上のもの
be at least 600 pixels wide x 800 pixels tall.
- ・ファイルサイズが200 KB ~ 10 MB のもの
be at least 200KB and no more than 10MB.
- ・ファイル形式がJPEGまたはPNGのもの
be in the JPEG or PNG file interchange format.
- ・髪の毛を含む頭の一番上の部分からあごの先までがすべて写っているもの
present the full head from the top of the hair to the bottom of the chin.
- ・本人のみが写っているもの
contain no other objects or people.
- ・頭の大きさが写真の高さに対して、55~70%のものであるもの
be sized such that the head between 55% and 70% of the image's total height.
- ・正面を向いており、帽子をかぶっていないもの
be facing forward and not wearing a hat.
- ・背景(影を含む)がないもの
not have anything in the background (including shadows).
- ・3か月以内に撮影されたもの
be taken in three months.



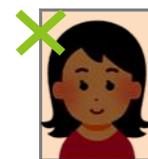
OK



余白がない
Not enough margin



ピンボケ
Not clear



暗い
Too dark



カジュアル過ぎる
Too casual



画像加工アプリ
を使用する
To use photo-
editing app

りゅう がく せい やく しょ 留 学 誓 約 書

以下いかの「留学誓約書りゅうがくせいやくしょ」をしっかりと読んでください。内容を理解し、すべてを守ることができる方は、留学申込書りゅうがくもうしこみしょのP.4「留学誓約書 同意欄どういらん」にチェックを入れ、日付ひづけと名前なまえ(電子)を 入力にゅうりよくしてください。同意することができない方は、金城学院大学の留学プログラムに申し込むことができません。また、今後も誓約事項せいやくじこうが追加される場合があり、その際にはお知らせします。

金城学院大学

がく ちよう どの
学 長 殿

私は、金城学院大学(以下、「貴学」という。)に留学中、下記の事項を理解し遵守することを誓約いたします。なお、誓約事項に違反した場合、原籍大学に報告がなされ、貴学から留学継続や奨学金支給の見直し、さらには貴学のサポートを受けられない等の処置が出されても、異存の申し立てをいたしません。

じゆんしゆじこう
<遵守事項>

1. 学術的知識を習得し、国際理解と幅広い教養を身につけ、貴学と原籍大学間ならびに日本と本国間の友好親善を深めるよう最善を尽くすこと。
2. 日本の法令、貴学および国際交流センターの規則と指示を遵守すること。
3. 渡日前に、自己の責任において留学ビザを取得し、日本に入国すること。
4. 留学中の病気・怪我・事故等に備え、留学全期間(出発日から帰着日まで)を補償する日本の国民健康保険、海外留学保険および賠償責任保険に加入すること。なお、本国で海外旅行保険に加入できない場合は、渡日後に金城学院大学生協共済に加入すること。
5. 留学に関わる一切の費用(学納金、寮費、往復渡航費、保険料、生活費等)を自己負担すること。
6. 寮費、実験実習費、イベント参加費など、貴学に支払わなければならない費用は、期日までに全額納入すること。
7. 留学中は、授業を最優先にし、単位を取得すること。また、貴学が主催する国際交流行事に積極的に参加すること。
8. 書類提出などの重要な期日を守ること。
9. 留学中は、金城学院大学留学生会館に居住し、途中退寮しないこと。留学終了後は、期日までに退寮し帰国すること。

留学誓約書

10. 留学中は、留学の在留資格で認められた以外の活動をしないこと。特に、アルバイトをする際は、入国管理局にて資格外活動許可を取得し、入管法で定められた事項および国際交流センターの指示に従うこと。
- (ア) 入管法で禁止されたアルバイトをしないこと。違反した場合は、貴学が入国管理局に報告し、入国管理局および貴学の処置に速やかに従うこと。
- (イ) 渡日後1ヶ月間はアルバイトをしないこと。
- (ウ) アルバイト申込前に国際交流センターに相談、了承を得た後、「アルバイト届出書」を提出すること。また、アルバイト先を変更する際は、その都度事前に国際交流センターに届け出ること。
11. 次の事由が生じた場合は、直ちに国際交流センターに届け出ること。
- (ア) 旅行や一時帰国等により、不在になるとき
- (イ) 病気その他の事由により、長期にわたって授業を欠席するとき
- (ウ) その他本人に関する重要な事項に変更があったとき
12. 車両(自転車は除く)を運転しないこと。
13. 貴学および原籍大学、事故等の発生時には関係省庁と個人情報等を共有、利用すること。
14. 日本政府および貴学が求める防疫措置(予防接種、検査、隔離等)がある場合には、その指示に従い、発生する費用は留学生が自己負担すること。
15. 感染症や災害等の不測の事態により、貴学が留学生の安全確保のため、留学プログラムを中止または中断する場合、貴学の指示に従うこと。また、それによって発生する費用(航空券手配料等)は留学生が自己負担すること。
16. 誓約事項を違反した結果または自己都合による中途帰国の場合、帰国に関わる費用一切を自己負担すること。

<原籍大学への報告、留学継続及び奨学金支給の見直し、貴学サポート停止の対象となる時>

1. 上記誓約事項に違反したとき
2. 成業の見込みがないと判断されたとき
3. 健康上の問題など、留学継続が困難な状況が発生したとき
4. 貴学や第三者に著しく迷惑をかける等の行為があったとき
5. 素行が甚だしく不良のとき
6. その他交換/短期留学生として適切でない行為があったとき

Written Oath for Exchange/Study Abroad Programs

Please read the following "Written Oath for Exchange/Study Abroad Programs" carefully.

If you understand the contents and can comply with them, please check in the checkboxes and enter the date and name as an electronic signature on page 4 of the Exchange/Study Abroad Application Form. If you do not agree, you will not be able to apply for the Exchange/Study Abroad Program at Kinjo Gakuin University.

Please note that the contents in the pledge may be added in the future in which case we



To: President of Kinjo Gakuin University

I agree to understand and adhere to the rules and regulations, and code of conducts mentioned below during my participation in the Kinjo Gakuin University (hereinafter referred to as KGU) Exchange/Study Abroad Program (hereinafter referred to as the Program). If I am in breach of any of the items listed below, I abide by the decisions that KGU make such as reporting to my home institution, reviewing my continuance of the Program and scholarship payments, and termination of overall support.

<Rules and regulations, code of conducts>

I promise:

1. to make my best efforts to acquire academic knowledge and international understanding as well as to promote friendly relationships between my home institution/country and KGU/Japan.
2. to adhere to the laws and regulations of Japan as well as the rules and regulations and instructions of KGU and Center for International Exchange Programs (hereinafter referred to as CIEP).
3. to obtain a student visa on my own responsibility and enter Japan.
4. ,in case of illness, injury or accidents, to join the Japanese National Health Insurance, overseas traveler's insurance and personal liability insurance valid for the entire period of the Program (from the date of arrival to the date of departure in Japan). If overseas traveler's insurance and personal liability insurances are not available in my home country, I will join the KGU Co-op Student Mutual Benefit after arrival in Japan.
5. to pay all fees and expenses related to the participation in the Program such as tuition fees, accommodation fees, travel expenses, insurance fees and living expenses.
6. to pay the full fees charged by KGU such as accommodation fees, material fees and event participation fees by the due date.
7. to give my first priority to attending classes and earning credits during my program period as well as to participate in the international events organized by KGU.
8. to meet the important due dates such as for paperwork.
9. to live in the KGU International House (hereinafter referred to as the Residence) for the entire program period and will not move out along the way. Upon completion of the Program, I will move out from the Residence by the assigned date and return home.

Written Oath for Exchange/Study Abroad Programs

10. not to engage in any activities contrary to the resident status of student during the Program period. When I wish to work part-time, I will obtain a permission to work from the Immigration Bureau and abide by the Japanese Immigration Law and instructions of CIEP.
 - a.) I will abide by the Japanese Immigration Law when I work part-time. If I break the law, I understand that KGU will report to the Immigration Bureau and abide by the decisions that the Immigration Bureau and KGU make.
 - b.) I will not work part-time during the first month of my arrival.
 - c.) I will consult with CIEP before I apply for a part-time job and submit "Part-time Work Form" to CIEP. If there are any changes on the form, I will report to CIEP in advance.

11. to report to CIEP immediately if any of the following events occur;
 - a.) when I am temporarily away from the Residence for travel or returning home.
 - b.) when I take an extended leave of absence from classes due to illness or any other reasons.
 - c.) when there is any important change regarding my status or situation.

12. not to drive any vehicles (except bicycle).
13. to agree that KGU will disclose my personal information to my home institution and concerned government ministries in case of emergency.
14. to follow the instructions and bear any costs incurred if there are any quarantine measures (vaccination, inspection, quarantine, etc.) required by the Japanese government and KGU.
15. to follow KGU's instructions if KGU cancels or suspends the exchange program for the safety of students due to unforeseeable circumstances such as infectious diseases or disasters. I am responsible for any expenses incurred, including airline ticket arrangement fees.
16. to pay all expenses relating to returning home in the case that my program period is terminated as a result of breaking the items in this oath or for my personal circumstances.

<Cases that KGU may report to the home institution and review student's continuance of the Program, scholarship payments and stopping supports>

1. When a student is in breach of any of the items listed above.
2. When a student is considered that there is less chance of learning achievement in the Program.
3. When a student is in the situation that it is difficult to continue to participate in the Program such as health issues.
4. When a student causes KGU or the third party serious troubles or harassments.
5. When student's behaviors are considered to be extremely bad.
6. When student's behaviors are considered to be inappropriate as exchange/study abroad student.

